

# ORA et LABORA

Agosto de 1923

Publicación poliglota  
consagrada a la Inmaculada Concepción  
CON CENSURA ECLESIASTICA

Año XVII. Número 63.

Organo de la Institución Internacional del mismo nombre  
establecida en Sevilla (España) Apartado postal 84.

No se cansa el Papa  
en alabar y bendecir  
a los que trabajan se-  
gún el lema «Ora et  
Labora». — Roma y  
20 de Mayo de 1920.  
*Benedictus PP. XV*

(Autógrafo pontificio  
en lengua española)

INTERNATIONALIS INSTITUTIO «ORA ET LABORA», anno 1905 in Seminario-Universitate Pontificia Hispalensi (Sevilla-España, Apartado postal 84) fundata, et Romanorum Pontificum benedictionibus abunde locupletata, seminariorum alumnos, crastinos sacerdotes, exercet in *Palestra* veri apostolatus, ut bonum *Certamen* certantes, coronam justitiae habeant; simulque sacerdotes ipsos quammaxime juvat ad perfectionem et propriam et suorum apostolicorum operum, triplici in ordine, morali, nempe, tecnico et oeconomico inquirendam; necnon utitur in luctamine idearum, sub Episcoporum moderamine, novissimis armis scientifico progressu acquisitis, et praecipue adjumento Preli, quod per *Cruciatam* et annum celebrationem *Dia de la Prensa Católica* (29 Junii), *oratione*, *propagatione et collecta*, in toto orbe terrarum fovet, ad Evangelium Christi in mundum universum facilius et uberius, adjunctis temporum praeoculis habitis, praedicandum, quaerendo primum Regnum Dei, juxta illud S. Pauli Apostoli; Omnia vestra sunt; vos autem Christi; Christus autem Dei. — *Dr. J. Montero.*



IMAGEN DE NUESTRA SEÑORA DEL BUEN AIRE

que se venera en la Capilla del Palacio de San Telmo hoy Seminario Pontificio de Sevilla

## TESTIMONIO PROPIO

Fundó hospital y templo en el barrio dicho bajo la advocación de *Nuestra Señora del Buen Aire* o *Buenos Aires* como se lee en algunas lápidas y documentos de los siglos XVI y XVII, títulos que cuadraban perfectamente a dicha Cofradía, dado que sus miembros tenían en sus oficios encomendadas sus vidas y haciendas, a la acción de este elemento que había de llevarlos en sus navegaciones a través de las aguas del Océano, y cuya devoción y título, muy en boga por cierto entre los marinos de la época del descubrimiento, pues llevaban la efigie de Ntra. Sra. de Buenos Aires en todas sus embarcaciones, dió más tarde origen para la fundación de la populosa y floreciente ciudad de *Sta. María de Buenos Aires*, capital hoy de la República Argentina, de cuyo título no es otro su origen, pues así lo quiso y fué la intención de D. Pedro de Mendoza, fundador del hermoso puerto conocido con dicho nombre.

Estrenóse el templo y hospital de los Mareantes, en Triana, el año 1573; la imagen de su titular es una escultura en talla, perteneciente al siglo XVI, venerándose en la actualidad en el altar Mayor de la Iglesia de San Telmo.

(*El Palacio de San Telmo*, por D. Manuel Serrano, Sevilla, 1901, pág. 18.)

## TESTIMONIO AJENO

COMIENZO DE LA COLONIZACIÓN.—PRIMERA FUNDACIÓN DE BUENOS AIRES.—Mientras el Adelantado D. Pedro de Mendoza se detenía en Río, donde salió a mediados de Diciembre de 1535, su hermano Diego llegaba al Plata y comenzaba la exploración de las costas del estuario. Después de maduro examen, y consultado el parecer de los pilotos de la armada, el Adelantado resolvió sentar las bases de la población que debía ser el centro de su gobierno, a orillas del actual *Riachuelo*.

Y ahora bien: la nueva población establecida, próximamente donde hoy está el parque Lezama, fué bautizada con el nombre de *Puerto de Nuestra Señora del Buen Aire*, y tal designación la debió al deseo del Adelantado—que estaba ya en las postrimerías fatales de su enfermedad—de consagrar un voto de gracias a la Virgen María en su advocación de protectora de los navegantes, tal cual era venerada en el barrio de Triana, en Sevilla. La leyenda, tan difundida en el pasado, que atribuye el nombre a una exclamación de Sancho del Campo—*¡Qué buenos aires son los de este suelo!* es una patraña que, en ningún caso, puede ser tomada en serio.

(*Manual de la Historia de la Civilización Argentina*, por Rómulo D. Carbia, Buenos Aires, 1917, Tomo I págs. 312 y 313.)

La imagen de *Nuestra Señora del Buen Aire* es del siglo XVI, completamente transformada por la restauración que sufrió en 1725 de manos de Duque Cornejo.

Era de medio relieve cuando recibía culto de los navegantes y marineros (*Mareantes*) en la iglesia antigua de Triana. Su postura es sentada, mostrando en su diestra una nave, simbolismo de su título y patrocinio, y con la siniestra sujeta al Divino Niño Jesús, que aparece sustentado de pié sobre su rodilla. Tal es el estado en que se conserva tan histórica imagen, la que fué protectora de tantas y tan gloriosas empresas como registra la historia patria.

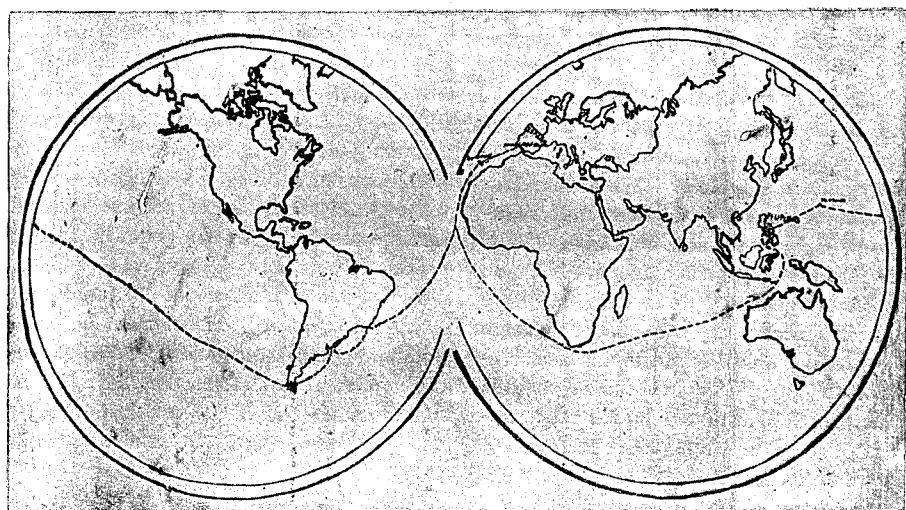
## INVOCACIÓN

*¡Reina, Señora y Madre Nuestra! Ante vuestra imagen del Buen Aire, que del lado allá del Guadalquivir pasó a la que ha venido a ser hoy capilla del Seminario, oraron fervorosamente, con aquella piedad honda en ellos característica, la mayor parte de los exploradores y descubridores de tierras americanas, que, como el insigne Magallanes, salieron del puerto de Sevilla.*

*Los sacerdotes formados en el Seminario Hispalense, que diariamente durante tres lustros se han postrado también a vuestras plantas, ponen bajo vuestro amparo y protección este número de ORA ET LABORA que, como la nao «Victoria», en 1519, sale también de Sevilla a dar su primera vuelta al mundo*

*Llevadlo Vos en vuestra diestra, como lleváis ese bajel que los que fuimos seminaristas sevillanos tenemos grabado en la retina; que marche, como él viento en popa y a velas desplegadas y que algún día, dentro de pocos años, podamos celebrar ante vuestro altar del Seminario una solemne fiesta de acción de gracias, como la celebraron en nuestra Santa Iglesia Catedral, los 18 supervivientes de la expedición Magallánica.*

La Redacción.



Itinerario de la Expedición Magallánica que dió por vez primera la vuelta al mundo hace ahora tres siglos.

Partió de Sevilla (a pocos metros del lugar en que hoy se encuentra el Seminario Pontificio, donde se publica ORA ET LABORA) el día 10 de Agosto de 1519, deteniéndose las cinco naos que componían la armada (La Trinidad, San Antonio, La Concepción, La Victoria y Santiago) cuarenta días en Sanlúcar de Barrameda, siguiendo por Tenerife, Cabo Verde, Costa de Guinea, Brasil, Patagonia, y Estrecho llamado hoy de Magallanes, atravesando la inmensidad del mar Pacífico entre infinitas penalidades que hicieron sucumbir a veinte hombres y enfer-

mar a la mayor parte, llegando a las Islas Marianas y Filipinas donde pereció Magallanes (27 de Abril de 1521) y continuando la diezmada expedición al mando de Juan Sebastián Del Cano, que después de rodear por el Sur todo el Africa llegó a Sevilla el 8 de Septiembre de 1522, con una sola nave, La Victoria, y dieciocho hombres de los doscientos sesenta y cinco que salieron del mismo lugar tres años antes.

(*Magallanes*, por Constantino Bayle, S. J. 1921).

**A los Hermanos de LA CRUZ BLANCA**  
**A los miembros de IKA**  
**A los congresistas DE CONSTANZA**  
 dedica este número  
*La Institución "Ora et Labora".*

10-15 Agosto de 1923.

**NUEVAS BENDICIONES PONTIFICIAS**

**S. S. Pío XI bendice al Director de "Ora et Labora" y a sus obras**

SEGRETERIA DI STATO  
 DI SUA SANTITÀ

7 Marzo 1923.

*Ill.mo e Rev.mo Signore*

*Con vivo piacere, ho rassegnato nelle auguste mani di sua Santità la cospicua offerta di Pesetas 1.006,18 che la S. V. Ill.ma e Rev.ma come Presidente della «Asociación Nacional de la Buena Prensa», ha recentemente inviato por mezzo del Nunzio Apostolico di Madrid.*

*Il Santo Padre esprime la Sua Paterna compiacenza ed il suo animo grato alla S. V. e per mezzo di Lei a tutti i caritatevoli oblatores e a quanti profondono il loro zelo per l'opera della buona Stampa, che è divenuta oggi l'arma più potente di apostolato cristiano, como è disgraziatamente il coefficiente più insidioso nella propaganda del male, qualora sia abbandonata ai nemici di Gesù Cristo e della Sua Chiesa.*

*E' perciò che il Sommo Pontefice, mentre si rallegra per l'ampia messe che già raccoglie codesta lodevole iniziativa di dedicare un giorno in favore della Stampa Cattolica, iniziativa di cui la S. V. è infaticabile e zelante promotore, ama rivolgere a tutti, per mezzo di Lei, la Sua parola d'incoraggiamento e d'incitamento a continuare con sempre rinnovato fervore in questa opera, nella quale la Spagna cattolica vanta così belle e nobili tradizioni.*

*In testimonianza di questi sentimenti di particolare benevolenza ed in auspicio delle grazie celesti Sua Santità imparte di gran cuore alla S. V., agli oblatores e zelatores del «Dia de la Prensa» l'Apostolica Benedizione.*

*Mi valgo della presente occasione per riaffermarmi con sensi di distinta e sincera stima*

*di V. S. Ill.ma e Rev.ma,  
 Servitore,  
 P. Card. Gasparri.*

Ill.mo e Rev.mo Signore MONSIGNOR EUSTACHIO ILUNDAIN Y ESTEBAN,  
 Arcivescovo di SIVIGLIA.

SEGRETERIA DI STATO  
 DI SUA SANTITÀ

22 Mayo 1923.

*IL CARDINALE SEGRETARIO LI STATO DI SUA SANTITÀ ha l'onore di partecipare che l'Augusto Pontefice si è degnato di accogliere con benevolo gradimento l'omaggio di devoti auguri offerto Gli nella ricorrenza del Suo onomastico e si è compiaciuto di ricambiarli, impartendo di cuore l'Apostolica Benedizione.*

Ill.mo MONSIGNOR ILDEFONSO MONTERO DÍAZ,  
 Rettore Generale di "Ora et Labora" di SIVIGLIA



SEVILLA (ESPAÑA).—Fachada de las estatuas del Palacio de San Telmo, hoy Seminario Pontificio, donde está fundada hace 18 años la Institución «Ora et Labora».

Ein Artikel aus der Madrider Zeitung «El Debate». — —

WUNDERBAR WERK.

## Die Internationale Institution "ORA ET LABORA"

Die schon über viele Länder der Erde unter dem Namen *Ora et Labora* verbreitete Institution ist ein katholisches Werk, sozialen Charakters, das allseitigen höchsten Lobes würdig ist. Zur Ausbreitung unter den Katholiken trägt besonders der alljährlich in allen Ländern feierlich begangene *Tag der Katholischen Presse* bei. Die wirkliche Tätigkeit der *Ora et Labora* jedoch ist viel umfangreicher.

### Ihr Ursprung.

Die *Propaganda-Sektion der Seminaristen* wurde im Jahre 1905 im erzbischöflichen Seminar zu Sevilla (Spanien) durch Initiative des Hochw. Herrn Ildefonso Montero, der bis heute noch ununterbrochen die Seele der *Ora et Labora* ist, gegründet. Diese *Propaganda-Sektion* besteht aus 12 Seminaristen und hat die Aufgabe die übrigen Seminaristen, späteren Priester, für das soziale Apostolat so vorzubereiten wie die gegenwärtigen Zeiten es erfordern. Es genügt das Ziel zu erwähnen, um die Zweckmäßigkeit zu erkennen. Von allem Anfang an fand das Werk die begeistertste Anerkennung von Seiten der höchsten kirchlichen Autoritäten und schliesslich die S. Heiligkeit Pius X. am 8. Dezember 1912 als Antwort auf eine von der *Ora et Labora* vorgebrachte Exposition, und die Seiner Heiligkeit Benedikt XV. mit Datum vom 20. Mai 1920. Beide sind eigenhändig geschrieben und die zweite, in spanischer Sprache abgefasst, sagt folgendes: *No se cansa el Papa de alabar y bendecir a los que trabajan según el lema Ora et Labora* (Der Papst ermüdet nicht, diejenigen zu loben und zu segnen die nach dem Wahlspruch *Ora et Labora* arbeiten). Im Jahre 1923 empfing das Werk eine weitere Segnung von S. H. Pius XI.

### Entwicklung.

Das Werk ging von Sevilla aus und hat sich über mehr als hundert Seminare ausgedehnt. Auf dem Gebiete der Presse war seine Tätigkeit eine äusserst brillante, indem es über 15.000 Propagandisten auf den Kriegsfuss gegen die ungläubige Presse setzte. Weisungen und Drucksachen werden gratis an alle Priester und Laien, die darum ersuchen, versandt; Broschüren über praktische Propaganda werden herausgegeben; Flugblätter gedruckt und Unterstützung gleichartigen Institutionen gewährt.

In einem ausgedehnten Lokale, vorzüglich installiert, im Palaste San Telmo, augenblicklich Erzbischöfliches Priester-Seminar, Sevilla (Spanien) Postfach: Apartado N.º 84 befindet sich das Zentral-Bureau der *Internationalen Institution «Ora et Labora»*.

### Gegenwärtige Tätigkeit.

Die Tätigkeit ist gründlich und ununterbrochen, und das Werk sthet mit über 50 Zentren, über die ganze Welt verbreitet, in Verbindung. Hunderte von ausländischen Zeitungen und Zeitschriften laufen ein, die mit den spanischen zusammen in der *Hemeroteca Universal Internacional*, einzig in der Welt, aufbewahrt werden. Es werden herausgegeben: *Catálogo Descriptivo de la Prensa de España* (Beschreibender Katalog der spanischen Presse) und *Catálogo de Prensa Católica no Española* (Katalog der katholischen nicht spanischen Presse), in welchen über 6.000 Publikationen beschrieben sind. Die *Certámenes Periodísticos* (journalistische Wettbewerbe) der *Ora et Labora* haben einen grossen Erfolg erzielt, indem über 10.000 journalistische von Seminaristen geschriebene Arbeiten eingelaufen sind. An diesen Wettbewerben nehmen seit 15 Jahren die Seminaristen von ganz Spanien teil. Der Eingabetermin der Arbeiten fällt auf den 30. September. Den letzten Tag der Sommerferien. Die prämierten Arbeiten werden dann in der *La Palestra* und im *Almanaque de la Prensa* publiziert. Ferner ist eine journalistische Schule eingerichtet, in welcher das Zeitungswesen praktisch auseinandergesetzt und gelehrt wird. Die Zeitschrift *Ora et Labora* wird monatlich herausgegeben, und mit stets zunehmendem Erfolge wird alljährlich an St. Peter und Paul der *Tag der Katholischen Presse* organisiert. In den sieben Jahren in denen dieser Tag stattgefunden hat, wurden rund Ptas. 850.000 gesammelt, wovon Ptas. 85.000 d. i. 10% dem Vorschlag des Urhebers, des genannten Hochw. Herrn Ildefonso Montero zufolge dem Peterspfennig überwiesen wurden. Das Fest wird in 26 Nationen gefeiert und von der *Ora et Labora* in allen Teilen der Erde durch Publicationem noch weiter verbreitet. Der Kardinal Almaraz, Erzbischof von Sevilla erbat und erlangte von Seiner Heiligkeit, dass den Gläubigen der ganzen Welt ein Vollkommener Ablass zu Teil werde zur Feier des *Katholischen Pressetages* am 29. Juni.

Das ist in grossen Zügen, das hervorragende Werk der *Ora et Labora*, welches die spanischen Grenzen überschritten und unter dem Segen der Kirche in der ganzen Welt festen Fuss gefasst hat.

Artikolo el la gazeto «El Debate» de Madrido. — — —

ADMIRINDA LABORO.

## LA INTERNACIA INSTITUCIO "ORA ET LABORA"

La Internacia Instituto, jam disvastigita tra multaj landoj el la tuta mondo, titolita *Ora et Labora*, estas unu el la katolikaj socialaj laboroj pli inda de publika laudo. Por diskonigi gin inter la katolikoj kunhelpas la festo solemnita en ĉiuj nacioj: *La Tago de la Katolika Gazetaro*. Sed la agado de *Ora et Labora* estas multe pli vasta

### Gia Deveno.

La *Fako de Propagando inter Seminaristoj* estis fondita en la jaro 1905, en la Pontifika Seminario Universitato de Sevilla (Hispanio) por iniciativo de tiu kiu ankoraŭ estas la animo de *Ora et Labora* lia Mosta Pastro Ildefonso Montero. La *Propaganda Fako* konsistas el dekdu seminaristoj kaj ĝia celo estas prepari la seminaristojn, estontaj pastroj, al la sociala apostoleco, laŭ la postuloj de la nunaj tempoj. Suficas eldiri la celon por kompreni ĝian gustatempecon. De la unua momento atingis tiu laboro la entuziasman aprobojn de la plej ĉefaj ekleziaj aŭtoritatoj, kaj fine tiun de Lia Sankta Mosto Pio X, en la oka de Decembro de 1912 kiel respondata prezentskribo adresita de *Ora et Labora* gis Lia respektiga trono; kaj tiun de Lia Sankta Mosto Benedikto XV, datumita la 20<sup>an</sup> de Majo de 1920 "Ambau estas autografaj; la dua, hispane verkita, diras tiel: *La Pupo senhalte, laudades kaj benas tiujn kiujn laboras laŭ la lemo «Ora et Labora»*. En la jaro 1923, oni ricevis alian benon el Lia Sankta Mosto Pio XI.

### Disvolvo.

Tiu laboro estas radianta el Sevilla, al pli ol cent seminaristoj. En la kampo de la gazetaro ĝia agado estis kaj estas brilega. Gimitistaro kontraŭ la malpala gazetaro pli ol 15.000 propagandistoj; ĝi sendas sempage instrukciojn kaj presajojn por fari propagandon al la pastroj aŭ nepastroj petontaj ĝin; ĝi eldonas broŝurojn pri praktika propagando; ĝi presigas foliojn; kaj kunhelpas la similajn instituciojn.

Tri jaroj da ekzistado kalkulis la *Propaganda Fako*, kiam oni kreis en 1908 el la malnovaj seminaristoj, jam pastroj, la *Edukejon pri Pastra Agado* kiu sia foje organizis en 1914 la *Asocio «Ora et Labora» de Gazetmilitistoj*, al kiu apartenas pastroj kaj nepastroj el ĉiuj hispanaj eparĥioj.

En vasta salono, mirinde preparita, el la Palaco de Sankta Telmo, nune Pontifika Seminario Universitato de Sevilla (Hispanio) Postaparto 84, estas instalita la Centra Oficejo de la *Internacia Instituto «Ora et Labora»*.

### Nuna Laboro.

La laborado estas konstanta kaj vivega. Tiu institucio interrilatas sin kun pli ol 50 tutmondaj asocioj. Ĝi ricevas centojn da fremlandaj publikaĵoj, kiuj kune kun la hispanaj oni konservas en ĝia *Hemeroteca Universala Katolika*, unika en la mondo. Ĝi eldonas la *Katologon priskribantan la Hispanan Gazetaron* kaj *Katologojn de katolika gazetaro, ne hispana*, en kiuj oni estas intormitaj pli ol 6.000 publikigojn. «La Gazetaj Konkursoj» de *Ora et Labora* atingis grandan sukceson, car oni ricevis en tute, pli ol 10.000 gazetajn publikigojn, verkita de seminaristoj. Al tiuj Konkursoj al estas jam de dekkvin jaroj la seminaristoj de tuta Hispanio; la limtempo por prezenti la verkojn, finiĝas la 30<sup>an</sup> de Septembro, samtempe kiel la somera libertempo: la premitaj laboroj oni publikigas en *La Palestra* (La Batalejo) kaj en la *Almanaque de la Prensa* (Gazetara Almanako). La Asocio estas organizinta gazetan Akademion en kiu oni instruas praktikojn de la gazetaron; ĝi publikigas monate la gazeton *ORA ET LABORA (Pregu kaj Laboru)*; ĝi organizas ĉiujare kun kreskanta sukceso la tagon de Sankta Petro, feston de la *Tago de la Katolika Gazetaro*. En la sep jaroj, en kiuj ĝi solenigis, oni monkoloktis 850.000 pesetojn, el kiuj 85.000, tio estas la 10% oni dedikas laŭ propono de la iniciatinto kaj antaŭpasanta, lia Mosta Pastro Ildefonso Montero, al la «Mono de Sankta Petro». En 26 nacioj oni solenigas tiun feston kiu *Ora et Labora* celas plivastigi tra la tuta mondo, per reklamoj eldonitaj en dek lingvoj. La Kardinalo Sr.<sup>o</sup> Almaraz Cefepiscopo de Sevilla, petegis kaj atingis ke Lia Sankta Mosto la Papo plivastigu al la tutmondaj katolikoj la plenan indulgoncon konsentitan por festi en 29<sup>an</sup> de Junio la *Tago de la Katolika Gazetaro*.

Tiel estas skize, la mirindega laboro de *ORA ET LABORA* kiu superas jam la limojn de Hispanio, kaj ĝi enradikigas en la tuta mondo, sub la benoj de la Eklezio.

Un article de le journal «El Debate» (Madrid). — — —

ŒUVRE ADMIRABLE.

## L' Institution Internationale "ORA ET LABORA"

L'Institution Internationale, intitulée *Ora et Labora* et qui s'étend déjà par tout les pays du monde, est une des oeuvres catholiques de caractère social les plus dignes de publiques éloges. La fête: *El día de la Prensa Católica*, qui se célèbre tous les ans dans toutes les nations, contribue à divulguer cette institution parmi les catholiques. Cependant l'action de *Ora et Labora* est beaucoup plus vaste.

### Son origine

La *Sección de Propaganda de Seminaristas* fut fondée en 1905 au Séminaire Pontifical de Séville (Espagne), sur l'initiative de Monsieur Ildefonso Montero, qui continue à être l'âme de *Ora et Labora*. La *Sección de Propaganda* est constituée par douze seminaristes et son but est de préparer, tel que l'exigent les temps actuels, les séminaristes, prêtres de demain, à l'apostolat social. Il suffit d'énoncer la résolution pour en comprendre l'opportunité. Dis son début l'aurse obtint les enthousiastes encouragements des plus hautes autorités ecclésiastiques et, finalement, le huit décembre 1912, celui de Sa Sainteté Pie X, en réponse à une exposition que *Ora et Labora* avait élevée jusqu'à son auguste trône; de même Sa Sainteté Benoît XV donna son approbation le 20 mai 1920. Ces deux documents sont autographes et le second rédigé en castillan dit ainsi: *No se cansa el Papa de alabar y bendecir a los que trabajan según el lema Ora et Labora*. En 1923 la *Sección* a reçu une autre bénédiction de Sa Sainteté Pie XI.

### Développement

L'œuvre a irradié de Séville à une centaine de Séminaires. Dans le camp de la presse son action n'a jamais cessé d'être fort brillante. Contre la presse impie, elle a mis sur pied de guerre plus de 15.000 propagandistes; elle envoie gratis instructions et imprimés pour faire de la propagande, à tous les prêtres ou séculiers qui en font la demande; elle édite des brochures de propagande pratique; elle imprime des feuilles et prêtre sou apperi aux institutions similaires.

La *Sección de Propaganda* comptait déjà trois ans d'existence, quand se créa en 1908, avec les anciens séminaristes, déjà prêtres, le *Centro de Acción Sacerdotal* lequel, a son tour, organisa en 1914 la *Asociación «Ora et Labora» de Cruzados de la Prensa* à laquelle appartiennent prêtres et séculiers de tous les diocèses d'Espagne.

C'est dans un ample local, admirablement aménagé du Séminaire Pontifical de Séville (Espagne) Apartado postal 84, que le bureau central de l'*Institución Internacional «Ora et Labora»* est installé.

### Labeur actuel.

Le travail y est constant et fort intense. L'œuvre est en rapport avec plus de 50 centres du monde entier. Elle reçoit des centaines de publications étrangères qu'elle conserve, avec celles d'Espagne, dans son *Hemeroteca Universal Católica*, unique au monde. Elle édite le *Catálogo Descriptif de la Prensa d'Espagne* et «des Catalogues de Presse Catholique non espagnole», dans lesquels plus de 6.000 publications sont successivement exposées. Les «discussions qui concernent les ouvrages périodiques de *Ora et Labora* ont obtenu un grand succès, puisqu'on a reçu plus de 10.000 travaux écrits par des séminaristes se référant à ces ouvrages. Depuis déjà 15 ans les séminaristes de toute l'Espagne prennent part à ces discussions; le délai de présentation des travaux expire avec les vacances d'été, le 30 septembre. Les travaux couronnés se publient dans *La Palestra* et dans le *Almanaque de la Prensa*. Le Centre a organisé une *Academia periodística* ou l'on donne un enseignement pratique du journalisme, elle publie mensuellement le périodique *ORA ET LABORA*; tous les ans, le jour de Saint Pierre, elle organise avec un succès croissant la fête du *Día de la Prensa Católica*. Dans les sept ans que s'est célébrée cette fête on a recueilli 850 000 pesetas; de cette somme, 85.000 pesetas, c'est à dire le 10% ont été consacrées au Denier de Saint Pierre «et cela sur la proposition de l'initiateur et instigateur de toutes ces œuvres: monseigneur Ildefonso Montero. Cette fête se célèbre dans 26 nations et *Ora et Labora* travaille pour l'étendre dans tout le monde, au moyen d'annonces publiées en dix langues. Le Cardinal Almaraz, Archevêque de Séville, impetra et obtint que Sa Sainteté étendit, aux fidèles de tout le globe, l'indulgence plénière concédée pour la célébration du *Día de la Prensa Católica* le 29 juin.

Voilà, a grands traits, la tant admirable œuvre de *Ora et Labora*, qui excède déjà les limites de l'Espagne et s'implante dans tout le Monde, sous les bénédictions de l'Eglise.

An Article from «El Debate» (Madrid):

ADMIRABLE WORK.

## The International Institution "ORA ET LABORA"

The International Institution, which has now established itself in many countries throughout the world, is one of the Catholic works of a social character, most worthy of public praise. The feast which, every year, is celebrated in all countries *The Day of the Catholic Press* contributes to propagate this work among Catholics. But the present activities of *Ora et Labora* are much more extensive.

### Its Origin.

The *Section of Seminarists' Propaganda* was founded in the year 1905 in the Pontifical Seminary of Seville (Spain) by the initiative of he, who still continues to be the soul of *Ora et Labora* Monseigneur Ildefonso Montero.

The *Section of Propaganda* consists of twelve seminarists and its aim consists in preparing seminarists, future priests, for the social apostolate which the present time exacts. Enough to mention the proposition for its timeliness to be understood. From the first moment the work obtained the enthusiastic approval of the highest ecclesiastical authorities and finally that of His Holiness Pius X on the 8th, of December 1912, in reply to a commission of *Ora et Labora* at the Holy See itself and also that of His Holiness Benedict XV, dated the 20th, of May 1920. Both are autographed, and the second, written in Spanish runs thus: *No se cansa el Papa de alabar y bendecir a los que trabajan según el lema Ora et Labora*. (The Pope is never tired of blessing and praising those who work according to the *Ora et Labora* method). In 1923 it received another benediction from His Holiness Pius XI.

### Development.

The work has radiated from Seville to more than a hundred Seminaries. In the field of the Press its action has been and is, extraordinarily brilliant. It has put on a war footing against the impious press more than 15.000 propagandists; it sends, gratis, instructions and printed matter for propaganda to all priests and laymen who ask for them; it edits broadsheets of practical propaganda, prints its own leaves, and lends it support to similar institutions.

The *Section of Propaganda* counted three years of existence when was created in 1908, with the one-time seminarists, priests now, the *Centre of Clerical Action*, which in its turn, organized in 1914, the *Association of «Ora et Labora» of the Crusaders of the Press* to which belong priests and laymen of all the dioceses of Spain.

In a spacious situation admirably conditioned, The Palace of St. Elmo, now the Pontifical Seminary of Seville, Spain Apartado Postal 84 is installed the Central Office of the *International Institution «Ora et Labora»*.

### Present Work.

The work is constant and very intensive. It is in relation with more than 50 centres throughout the world. It receives hundreds of publications both Spanish and foreign, which it preserves in its *Hemeroteca Universal Católica* unique in the world. It edits the descriptive Catalogue of the Spanish Press, and Catalogues of the Catholic Non Spanish Press, in which are reviewed more than 6.000 publications. The «Journalistic Competitions» of *Ora et Labora* have obtained great success receiving in all more than 10.000 articles, written by seminarists. To these competitions assisted, since fifteen years ago, the seminarists of the whole of Spain; its time for presenting the works closed on the 30th, of September, with the Summer Vacations. The winning articles are published in *La Palestra* and in *El Almanaque de la Prensa*. The Centre has started an *Academia periodística* in which practical journalism is taught; it publishes monthly the periodical *Ora et Labora*; it organises with increasing success, every year on St. Peter & Paul, the *Day of the Catholic Press*. In The seven years in which it has been celebrated, it has collected 850 000 Pesetas (L. 28.000), of which 85.000 or 10% has been devoted, according to initiative of the promoter of the work, the said Mgr. Ildefonso Montero, to «Peters Pence». In 26 Nations this feast is celebrated, while *Ora et Labora*, by means of advertisements published in ten languages, aims at establishing it in all the world.

H. E. Cardinal Almaraz, Archbishop of Seville supplicated and obtained from His Holiness permission to extend throughout the globe the plenary indulgence granted, by celebrating the *Day of the Catholic Press*.

Such broadly outlined, is the admirable work *Ora et Labora*, which has already extended beyond the frontier of Spain, and is established throughout the world under the benediction of the Holy Mother the Church.

# De la HEMEROTECA INTERNACIONAL de "Ora et Labora"

Entre las varias e importantes obras de carácter internacional que ha emprendido y sostiene la INSTITUCIÓN "ORA ET LABORA" sobresale por su trascendencia para el porvenir la HEMEROTECA INTERNACIONAL, primera y única en el mundo, especie de biblioteca, fundada en 1907, donde se conservan debidamente clasificadas las colecciones de la prensa católica de todo el orbe.—De entre los miles de publicaciones de todos los países que en ella pueden consultarse, hemos fotografiado como muestra las que insertamos en esta plana, a la vez que rogamos a la prensa toda que nos envíe sus publicaciones, para que sean conservadas en esta colección mundial.



L'Osservatore Romano, es el primer periódico católico del mundo por su autoridad, por ser el órgano oficioso de la Santa Sede, cuyas armas aparecen bajo su título.—En el número fotografiado, de 27 de Mayo de 1915, aparece la carta de S. S. Benedicto XV sobre la guerra europea; y en la columna cuarta, al tratar de la guerra italo-austriaca, la declaración de neutralidad del mismo diario.



Semanario católico portugués, batallador incansable, uno de los pocos que han subsistido en medio de los trastornos y persecuciones del vecino reino.—Entre sus redactores tiene ORA ET LABORA excelentes amigos.—Durante más de un trimestre ha tenido A Ordem una sección dedicada a informar a sus lectores sobre los trabajos realizados en España para preparar el "Día de la Prensa" y en el número fotografiado, de 15 de Julio, publica una reseña de su celebración en quince ciudades de España.



Esta importante publicación semanal, que, redactada por PP. de la Compañía de Jesús ve la luz en Las Vegas, N. Mex. Estados Unidos de América, está haciéndose eco de los trabajos preparatorios del "Día de la Prensa". Por este y otros datos que tenemos podemos afirmar que el "Día de la Prensa" se celebra en muchas Naciones Hispano-Americanas.



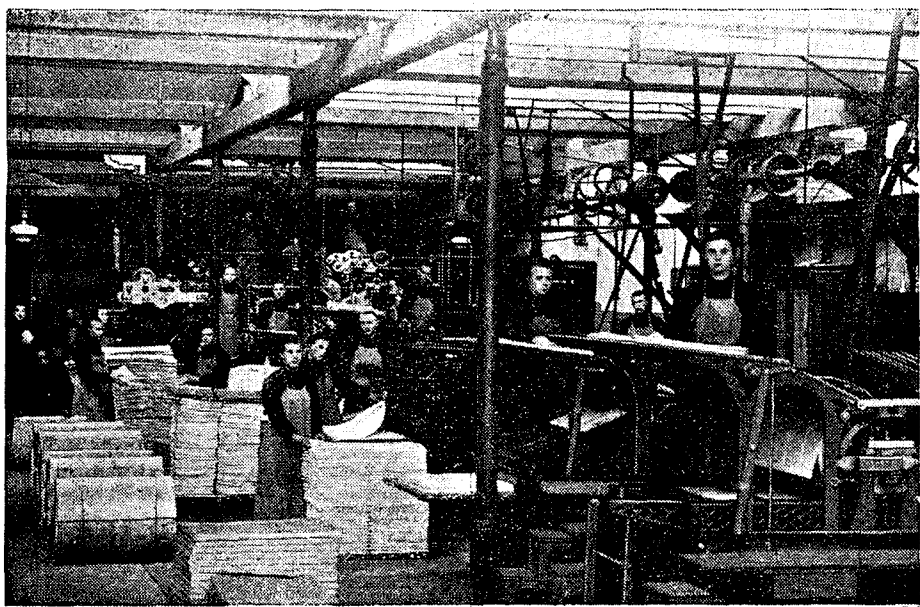
Diez publicaciones de otros tantos Estados de Europa o sus Colonias, (Francia, Inglaterra, Portugal, India Portuguesa, Alemania, Suiza, Bélgica, Holanda, Italia, e India Inglesa) las primeras que promovieron en sus respectivos países la celebración del «Día de la Prensa Católica»



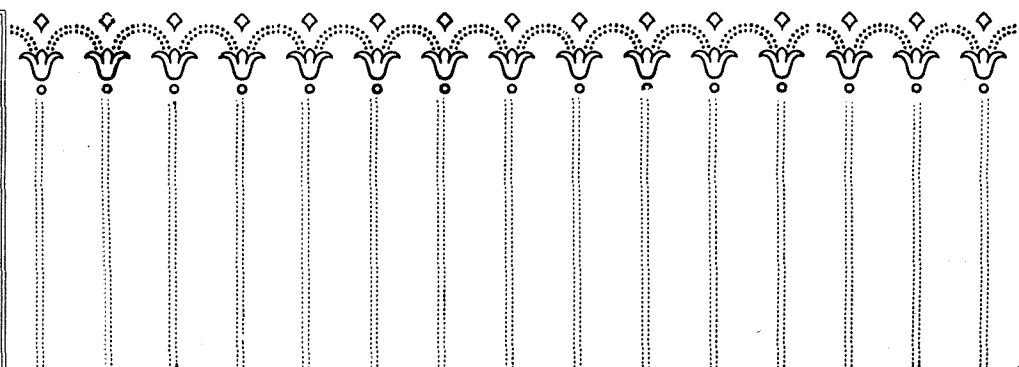
Curioso ejemplar de uno de los diarios católicos más importantes de Guadalajara (Méjico) del tiempo de la Revolución mejicana.

# De la INTERNACIONAL CATOLICA "IKA", de Graz (Austria)

Para completar la información que damos en este número sobre LA CRUZ BLANCA y sus obras, algunas tan importantes como la *Internacional Católica IKA*, publicamos la siguiente información gráfica referente a la misma. —LA CRUZ BLANCA—Misión Católica Interior—Unión Internacional de Misioneros, tiene la competente aprobación de la Santa Iglesia y se ha extendido ya por numerosos países



Uno de los talleres de imprenta del *Missionshaus St. Gabriel*, existente en Mödling, junto a Viena, casa de formación de Misioneros de los Religiosos S. V. D. (Societatis Verbi Divini) donde puede decirse que tuvo su origen *La Cruz Blanca*, pues en este Monasterio vivió y murió santamente († 7-XII-918) el P. W. J. Impekhoven (Br. Gottwillis), devotísimo de la Eucaristía, y cofundador de la *Obra* con el Presbítero Dr. M. J. Metzger, actual Director de la misma.



KATHOLISCHER MISSIONSRUF (*La Voz de la Misión Católica*) órgano de LA CRUZ BLANCA (*Weissen Kreuz*). En el dibujo lateral lleva la insignia de la Asociación rodeada de su lema: *Cor Jesu Eucharisticum, oportet Te regnare.*

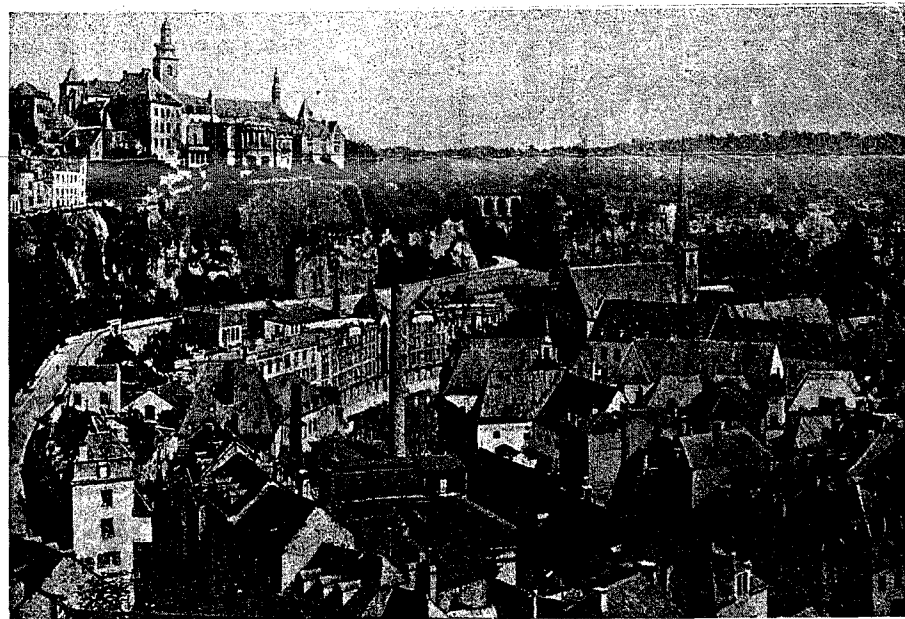


GRAZ.—Plaza de los Carmelitas (*Karmeliterplatz, 5*) donde se encuentra la sede social de la Internacional IKA.—Al fondo la casa central de la *Obra*, junto a la cual está el *Paulusverlag*.—Al pie del monumento, levantado en honor de la Sma. Virgen, numerosos miembros de LA CRUZ BLANCA con el personal de las oficinas de IKA.

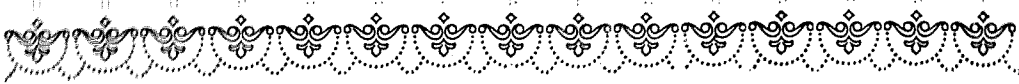
# KATOLIKA MONDO

Universala Organo por tut-mondaj interesoj katolikaj  
Internacia organo de "Internacio Katolika" (IKA)  
de "Mondjunaire Katolika" (MOKA)  
de "Internacia Resolva Bando Esperantista" (I.R.B.E.)  
de "Blanka Kruc" (Internacia Misio Katolika)  
Numero 4, 1921  
L. Jarkockio 1921/22

Publicación internacional *Katolika Mondo* («El Mundo Católico»), impreso en esperanto y órgano de la Oficina internacional de Graz (Austria).



Vista general de la antigua e histórica ciudad de Luxemburgo, capital del Gran Ducado del mismo nombre, donde se celebró el Segundo Congreso Internacional de Acción Católica, organizado por la *Internationale Katholische Liga*, que ha convocado para 1923 (10 al 15 de Agosto) el de Constanza (Alemania).



(Orden alfabético de idiomas)

## Die Katholische Internationale «IKA»

(KURZE INFORMATION).

Mit höflicher Zuschrift, in lateinischer Sprache, wandten sich an S. E. den hochwürdigsten Erzbischofen von Sevilla, der ungarische Prälat und Abgeordnete Mons. Giesswein, Budapest; der Graf E. de Rouge, Paris; und der Professor W. Arnold, Zug (Schweiz), die gegenwärtigen Vorsitzenden der «Katholischen Internationale IKA» mit der ergebensten Bitte ihr Werk gnädigst segnen zu wollen und das Nötige zu veranlassen, damit das Unternehmen den Katholiken dieser Diözese bekannt werde.

Von S. E., die dem Ansuchen der hochverehrten Unterzeichneten gern entspricht, mit diesem Auftrage beehrt, gebe wir nachstehend eine kurze Abhandlung, fast eine kinematographische Vision dieses Riesenunternehmens über dessen Bedeutung der geneigte Leser selbst ein Urteil fällen kann.

### Die Grundlage.

Das Unternehmen trägt den Namen «Weissen Kreuz» (Katholische Innere Mission). Der Hauptsitz - wir haben ihn eingend besucht und drei Tage Gastfreundschaft darin genossen - ist in Graz (Oesterreich), Karmeliterplatz, 5. Dort wohnen in Gemeinschaft, in der Weise wie unsere Philippiner, Geistliche und Laien - natürlich diese Letzten, die Laien, von ganz hervorragender Bildung - und alle nennen sich in Lateinischer Brüder, *Frater Paulus, Frater Franciscus*...

Zu dem Weissen Kreuz gehören ferner drei Frauen-Abteilungen, die sich wie unsere «Damas Catequistas» (Religionslehrerinnen) kleiden und eine grosse Anzahl Weltlicher beider Geschlechter so ungefähr wie die Tertiärer der Katholischen Bewegung, ledig und verheiratete, ohne Unterschied, die Zivilstellungen bekleiden und von ihrem Beruf oder Beschäftigungen leben.

Alle ohne Ausnahme tragen auf der Brust das Abzeichen der Vereinigung: ein kleines weisses Kreuz auf rotem, kreisrundem Untergrunde und erstreben ihre Seligwerdung in der Ausübung dieser Werke, neu natürlich in ihrer Form, aber sehr alt in ihrer Substanz. S. H. Pius XI hat sie vor Kurzem hoch gepriesen und sie in seiner ersten Encyklika ausdrücklich genannt «Werke der Katholischen Bewegung... durch die göttliche Vorsehung ins Leben gerufen... an welchen Priester und Laien Teil nehmen... von Papst aus ganzem Herzen geliebt... welche erhalten und von Tag zu Tag mit erneutem Eifer vervollständigt werden sollen... heute eine der ersten Pflichten des Hirtenberufes und des christlichen Lebens».

### Die Katholische Internationale.

Die Katholische Internationale IKA nach dem neuen Benennungssystem (Anfangsbuchstaben von Internacia Katolica Asocio) ist eine des bedeutendsten Werke, wenn nicht das hauptsächlichste, des Weissen Kreuzes und ihr Zweck ist die Förderung des internationalen Zusammenwirkens der Katholiken aller Länder im Lehrwesen, Wohltätigkeit, in sozialer und politischer Richtung, etc. und das entschiedene Entgegenarbeiten im Besonderen allen internationalen antichristlichen, sozialistischen, freimaurischen Vereinigungen, etc. Ihr internationales Organ ist die Zeitung «Katolika Mondo» in Esperanto gedruckt.

Folgendes wird Konkret erstrebt:

- Die Förderung der wirklichen christlichen Brüderlichkeit unter den Katholiken aller Länder der Erde.
- Die Gründung einer internationalen Katholischen Vereinigung Hilfe der Hierarchie.
- Die Bildung internationaler Katholischer Berufsverbände, wie z. B. von Arbeitern, Studenten, Landarbeitern, etc.
- Die Gründung und Entwicklung verschiedener internationaler katholischer Institutionen die als nötig erachtet werden und die eine Nation allein nicht auszuführen im Stande ist, wie z. B. ein internationales Zentralbureau der Statistik eine internationale Informationsagentur für die Presse, eine Serie von internationalen Kongressen der Katholischen Bewegung.

Wenn das Vorhererwähnte nur Projecte wären, wäre es nicht der Mühe wert an dieser Stelle davon zu reden; aber es handelt sich hier um etwas was sich auf dem Wege der Ausführung befindet, es handelt sich um eine Tatsache - die wir das Vergnügen hatte persönlich zu studieren nach der Teilnahme am Kongresse zu Luxemburg - und darum halten wir es für angebracht, dass die Katholiken Spaniens und des spanischsprechenden Americas Kenntnis davon haben.

Lob dem Pfarrer Dr Metzger, Direktor des Zentralbureaus und seiner Mitarbeiter; den Kongregation der Schwestern des Weissen Kreuzes, grosse Anhängerinnen ihrer Schutzpatronin der spanischen Heiligen Teresa de Jesús, und den weltlichen Mitarbeitern, im Besonderen Hans Sappl, dem Schriftführer der Katholischen Internationale der Jünglinge (MONdjunularo KATHolika, MOKA) und dem Generalsekretären, dem Spra-

## La Internacional Católica «IKA»

(BREVE INFORMACIÓN).

Con atenta comunicación, redactada en lengua latina, se han dirigido a S. E. Reverendísimo el Arzobispo de Sevilla, el Prelado y Diputado húngaro Mons. Giesswein, de Budapest; el Conde E. de Rouge, de Paris, y el Profesor W. Arnold, de Zug (Suiza), que son actualmente los Presidentes de la INTERNACIONAL CATÓLICA «IKA», rogándole que se digne bendecir su obra y ordenar lo conducente a que sea conocida por los católicos de esta Archidiócesis.

Honrados con este encargo de S.E.R., que accede benévolutamente a la petición de los ilustres firmantes daremos una idea, rapidísimamente, casi en visión cinematográfica, de esta gigantesca empresa, de cuya importancia juzgará el lector.

### La Obra Matriz.

Se llama LA CRUZ BLANCA (WEISSEN KREUZ) - Misión católica interior (KATHOLISCHE INNERE MISSION).

Tiene su casa principal - que hemos visitado detenidamente, morando en ella tres días - en Graz (Austria), Karmeliterplatz, 5, donde viven en comunidad, a la manera de nuestros Filipenses, sacerdotes y seglares, por cierto, estos últimos, los *legos*, de gran ilustración - llamándose todos, en latin, hermanos, *Frater Paulus, Frater Franciscus*...

A LA CRUZ BLANCA pertenecen también más de tres comunidades de mujeres, que viven como nuestras Damas catequistas, y un gran número de seglares de uno y otro sexo, especie de *Orden Tercera de Acción Católica*, solteros o casados, indistintamente, ocupando puestos civiles y viviendo de su respectiva carrera u oficio.

Todos, sin excepción, llevan sobre el pecho la insignia de la *Asociación*: una pequeña cruz blanca sobre fondo circular rojo; y procuran su santificación en el ejercicio de esas obras, modernas ciertamente en su forma, pero muy antiguas en cuanto a la substancia, que S. S. Pio XI acaba de elogiar calurosamente en su primera Encíclica, llamándolas expresamente «*Obras de Acción Católica... providencialmente suscitadas... en que toma parte clerigos y seglares... amadas de todo corazón por el Papa... que deben ser conservadas y perfeccionadas cada día con nuevos desvelos... uno de los primeros deberes hoy del ministerio pastoral y de la vida cristiana*».

### La Internacional Católica.

LA INTERNACIONAL CATÓLICA, IKA según el moderno sistema de rotular (iniciales de *Internacia Katolica Asocio*), es una de las obras más importantes, si no la principal, de LA CRUZ BLANCA, y tiene como fin procurar la colaboración *internacional* de los católicos de todos los países en el orden docente, benéfico, social, político, etc., oponiéndose especialmente a las organizaciones *internacionales* anticristianas, masónicas, socialistas, etcétera. Su órgano internacional es el periódico *KATOLIKA MONDO*, impreso en Esperanto.

Concretamente se propone:

- Fomentar entre los católicos de todo el mundo la verdadera fraternidad cristiana.
- Crear una organización internacional católica, auxiliar de la Jerarquía.
- Constituir Ligas internacionales católicas profesionales, v. gr.: de obreros, de estudiantes, de agricultores, etc.
- Procurar la fundación y desarrollo de diversas instituciones internacionales católicas que se juzgan muy necesarias y que una nación sola no puede realizar, v. gr.: una Oficina Central Internacional de Estadística, una Agencia Internacional de Información para la Prensa, una serie de Congresos Internacionales de Acción Católica.

Si lo anteriormente expuesto no fueran más que meros proyectos, no merecerían tanto ocupar estas planas; pero se trata de algo en vías ya de realización, se trata de un hecho, - que hemos tenido el gusto de estudiar personalmente después de asistir al Congreso de Luxemburgo - y siendo así, bien merece ser dado a conocer a los Católicos de toda España y de Hispano-América.

¡Llor al Pbro. Dr. Metzger, Director del *Bureau Central*, y a sus colaboradores sacerdotes; a la Congregación de Hermanas de LA CRUZ BLANCA, devotísimas de su Patrona, la Santa española Teresa de Jesús, y a los cooperadores seglares, especialmente a Hanns Sappl, secretario de la Internacional Católica de Jóvenes (MONdjunularo KATHolika, MOKA) y al Secretario General, el poliglota

## La Internacia Katolika Asocio «IKA»

(MALLONGA INFORMO).

Kun afabla komunikajo, verkita latinlingve, sin turnis al la Riverencinda Cefepiskopa Mosto en Sevilla, la Prelato kaj hungara Diputado Mons. Giesswein, el Budapest; la Graf E. de Rouge, el Pariza; kaj la Profesor W. Arnold, el Zug (Svisujo), kiuj estas nunne la Prezidantoj de la Internacia Katolika (IKA), petante ke ili bonvolu benii ilian Laboron kaj ordoni tion kio estos konvena por diskonigi ĝin inter la katolikoj, en la ci tiea Cefeparhio.

Honorite per tiu ci mendo de Lia Cefepiskopa Mosto, kiu cedas bonvole antaŭ la peto de la distingindaj subskribintoj, ni klarigos, rapidege, kvazaŭ per kinematografa vizio, tiun grandegan entreprenon, pri kies graveco ĵugos la leganto.

### La Originala Laboro

Oni ĝin nomas LA BLANKA KRUCO (Weissen Kreuz)-Internacia Katolika Misio (Katholische Innere Mission).

Ĝi havas sian cefan sidejon, kiun ni vizitis atente logante en ĝi dum tritagoj en Graz (Austrio), Karmeliterplatz, 5, kie kunvivis komunume, kiel niaj tilpanoj, pastroj kaj nepastroj. Certe, tiuj lastaj, la nepastroj monaĥoj estas tre kleraj kaj ĉiuj sin nomas reciproke, latinlingve *Frater Paulus, Frater Franciscus*.

Al LA BLANKA KRUCO, apartenas ankaŭ pli ol tri virinaj kongregacioj, kiuj sin vestas kiel niaj katekistaj sinjorinoj, kaj multnombraj nepastroj ambaŭsuksaj, similaj a la *Tria Insultacio de Katolika Agado*, fraŭloj kaj edzinoj, meditante, kiuj penumas civilajn okupojn, ĉiuj sin subtenas per siaj respektivaj profesioj aŭ metoj.

Ĉiuj, sen escepte, kunportas sur la brusto insignon de la Asocio: unu malgranda blanka krucino sur ruĝa rondo, kaj pensas antaŭ sian sanktigon per tiaj agoj, certe nuntempaj forme sed tre antikvaj substanco, kiujn Lia Sankta Mosto Pio XI, ĵusiaŭis varme, per sia unua Papa cirkulero, nomante ilin eksprese: «*Laboroj pri Katolika Agado... Diadispone maskitaj... en kiuj Laboras okteziuloj kaj monaĥoj... amiaj tulkore de la Papa... Konservitoj kaj perfektigitaj ĉiutage per novaj klopooj... unu el la cefal ĥodtunaj devoj de la pastra ministraĵo de la kristiana vivo*».

### La Internacia Katolika Asocio

La Internacia Katolika Asocio (IKA), komecliteroj de *Internacia Katolika Asocio*, lau la nuntempa sistemo titoli estas unu el la laboroj pli gravaj, eble la cefa la LA BLANKA KRUCO, kaj ĝia celo estas kunigi la Internacia Katolika kunlaborado ĉiutanda, cu docenta, cu bontara, socia, politika, k. t. p. kontraŭstarante cefe la internaciajn asociojn, kontraŭkristanajn, framasonajn, socialistajn, k. t. p. Ĝia internacia organo estas la gazeto *KATOLIKA MONDO*, presita esperante.

Konkretigante ĝi celas:

- Eksciti inter la katolikoj el la tuta mondo la veran kristanan fratecon.
- Krei internacian katolikajn organizon, helpantan la hierarkion.
- Stari ĝi profesiajn internaciajn katolikajn Ligojn, ekzemple: laboristoj, studentoj, terkulturistoj k. t. p.
- Ebligi la fondigo kaj kreskigo de diversaj internaciaj katolikaj institucioj, kiujn oni konsideras tre necesaj kaj kiujn unu sola nacio ne povas efektiviĝi. ekzemple: Internacia Statistika Centra -- Oficejo, Internacia Agentejo informanta la gazeton, kaj serio la Internaciaj Kongresoj pri Katolika Agado.

Se la antaŭaj proponoj estus nur simplaj projektoj, ili ne meritus esti preparolitaj tie ĉi; sed temas pri io jam efektivigota estas fakto, kiun ni havis la plezuron studi persone, post ceesto al la Luksemburga Kongreso, kaj tial ĝi meritas ke oni diskonigu ĝin inter la katolikoj de la tuta Hispanio kaj Hispano-Ameriko.

Laudon! al la presbitero Dr. Metzger, Direktoro de la Centra Oficejo (Bureau Central), kaj al liaj pastroj kunlaborantoj, al la Kongregacio de Fratinoj de LA BLANKA KRUCO, tre fervoraj al ilia Patronino, la Hispana Sanktulino Terezo de Jesuo, al la mondaj kunhelpantoj, precipe a Hanns Sappl, Sekretario de la Internacia Katolika Asocio de Junuloj (MONdjunularo KATHolika, MOKA) kaj al la Generala Sekretario, la poliglota

## L' Internationale Catholique «IKA»

(BREVE INFORMATION).

Dans une courtoise communication rédigée en langue latine, le prélat et député hongrois Mons. Giesswein, de Budapest; le comte E. de Rouge, de Paris; et le professeur W. Arnold, de Zug (Suisse), qui sont actuellement les présidents de l'Internationale Catholique IKA se sont adressés a S. E. Rvme. l'Archevêque de Séville, pour le supplier de bien vouloir bénir leur oeuvre et ordonner ce qui convient, pour qu'elle soit connue des catholiques de cet archidiocèse.

Honoré de ce travail par S. E. R. qui accède obligeamment au désir des illustres signataires, nous donnerons une idée, succinctement, presque en vision cinématographique, de cette entreprise gigantesque, dont le lecteur pourra apprécier l'importance.

### L' Oeuvre Matrice.

Elle s'appelle la Croix Blanche (WEISSEN KREUZ) Mission Catholique intérieure (KATHOLISCHE INNERE MISSION).

Elle a sa maison principale - que nous avons visité attentivement pendant trois jours - a Graz (Autriche) Karmeliterplatz, 5. C'est là que vivent en communauté, à la façon de notre congrégation de St. Philippe de Néri, prêtres et séculiers - parmi ces derniers, les laïcs, son certainement tres instruits - s'appellent tous, en latin, frères, *Frater Paulus, Frater Franciscus*.

Plus de trois communautés de femmes appartiennent aussi a la Croix Blanche, elles s'habillent comme nos Dames catéchistes; enfin il y a un grand nombre de séculiers des deux sexes, une sorte de *troisième ordre d'Action Catholique*, célibataires ou mariés, indistinctement, occupant des postes civils et vivant de leur carrière ou métier respectifs.

Tous portent sur la poitrine l'insigne de l'*Association*; une petite croix blanche sur fond circulaire rouge; et ils s'efforcent d'en mériter la sanctification par, l'exercice de ces oeuvres très modernes dans leur forme mais très anciennes quant à leur substance et que S. S. Pio XI vient de louer chaleureusement dans sa première Encyclique, en l'appelant expressément «*Oeuvres d'Action Catholique... providentiellement suscitées... dans lesquelles prennent part ecclésiastiques et séculiers... que le r'ape aime de tout son coeur... qui doivent être conservées et perfectionnées chaque jour avec une nouvelle sollicitude... aujourd'hui un des premiers devoirs du ministère pastoral et de la vie chrétienne*».

### L' Internationale Catholique.

L'Internationale Catholique IKA qui d'après le système moderne d'intituler tient ce nom des initiales de: *Internacia Katolica Asocio*, est, sinon l'oeuvre principale, du moins une des plus importantes de la Croix Blanche et son but est de réaliser la collaboration internationale des catholiques de tous les pays dans l'ordre éducateur, bienfaisant, social, politique, etc... en s'opposant spécialement aux organisations internationales anticristiennes, maçonniques, socialistes, etc. Elle a pour organo international le journal *KATOLIKA MONDO* qui est imprimé en Esperanto.

Concretement elle se propose:

- de fomentier entre les catholiques du monde entier la véritable fraternité chrétienne.
- de créer une organisation internationale catholique auxiliaire de la Hiérarchie.
- de constituer des ligues internationales catholiques professionnelles, par ex. d'ouvriers, d'étudiants, d'agriculteurs, etc.
- de fonder et développer diverses institutions internationales catholiques qui sont jugées nécessaires et qui une nation seule ne peut pas réaliser, par ex.: un Bureau Central de Statistiques, une Agence Internationale d'Information pour la Presse, une série de Congrès Internationaux d'Action Catholique.

Si ce que nous venons d'exposer n'était que simples projets, ils ne mériteraient pas autant, d'occuper ces pages; mais il s'agit de quelque chose en voie de réalisation, il s'agit d'un fait, - que nous avons eu le plaisir d'étudier personnellement après avoir assisté au congrès du Luxembourg - et dans ce cas il mérite bien que nous le fassions connaître aux catholiques de tout l'Espagne et de l'Amérique Espagnole.

Toutes nos félicitations au Dr. Metzger, Directeur du Bureau Central et a ses collaborateurs ecclésiastiques; a la Congrégation de Soeurs de la Croix Blanche, tres dévotés à leur patronne la Sainte espagnole Thérèse de Jésus, et aux coopérateurs séculiers, particulièrement à Hanns Sappl, Secrétaire de l'Internationale Catholique des Jeunes (MONdjunularo KATHolika, MOKA) ainsi qu'au Secrétaire Général le Polyglotte Kaspar Mayr,

chgelehrten Kaspar Mayr, ebenfalls Bewunderer Spaniens, den wir beim Uebertzen des spanischen Dramas «Das Leben ist ein Traum von Calderón de la Barca, antrafen.

**Die Kongresse de Katholischen Bewegung.**

Klein und bescheiden, wie die Werke Gottes, die immer an das Senfkörnlein erinnern. «Quod minimum est omnibus seminibus; cum autem creverit majus est omnibus oleribus» entstand eine Serie von internationalen Kongressen der Katholischen Bewegung. Von der internationale IKA organisiert fand der erste in Graz im Schatten des Weissen Kreuzes das da sein Zentral-bureau hat, statt, und zwar ausgerüstet - warum auch nicht im XX. Jahrhundert? mit einer eigenen mächtigen Presse, unter dem Schutze des Apostels St. Paulus, dem Paulus Verlag.

Der zweite Kongress, der in der Hauptstadt des Grossherzogtums Luxemburg in Jahre 1923 abgehalten wurde (die Chronik und das Protokoll sind soeben erschienen), war viel bedeutender, denn es waren Delegierte und Direktoren katholischer Bewegungen von mehr als 20 Nationen zugegen.

Dieser Kongress bestand aus acht internationalen Konferenzen: 1. Praktische Internationale Bewegung. 2. Christlicher Weltfrieden. 3. Innere Mission oder Katholische Bewegung in Europa. 4. Jugendvereinigungen. 5. Auswanderung. 6. Presse. 7. Unterrichts. 8. Internationale Hilfsprache.

Die Organisation war äusserst praktisch, wie aus Folgendem zu ersehen ist:

Von keinem Thema wurden mehr als zwei Reden gehalten und es wurden dafür zwei Personen vorher eingeladen; die erste musste das System und die Theorie klarlegen, und die zweite Information und praktische Mittel andeuten. Und weiter nichts. Nach kurzer Diskussion wurde zur Wahl der Vorschläge übergegangen.

Unter diesen befindet sich, wie bekannt ist, die allgemeine Annahme des Katholischen Weltpresstages, «wie er in Spanien gefeiert wird».

In diesen Augenblicke ist es uns nicht möglich einen Kleinen Auszug der Chronik zu machen, nicht einmal die gefassten Beschlüsse wiederzugeben.

Das Vorhererwähnte gibt eine Idee der Tragweite dieser Arbeiten, welche wir, so Gott will, bei nächster Gelegenheit eingehender behandeln werden.

Alleluia ist der Gruss der Mitglieder des Weissen Kreuzes, das in Oesterreich ins Leben geehrt wurde.

Oremus et Laboremus antworten wir darauf von Spanien aus.

Ut omnes unum sint. Amen.

Dr. ILDEFONSO MONTERO, Pfarrer.  
Direktor der "Ora et Labora".

Kaspar Mayr, admirador también de España, a quien vimos traduciendo al alemán el drama *La Vida es Sueño*, de Calderón de la Barca!

**Los Congresos de A. C.**

Modesta, humildemente, como empiezan las obras de Dios, que recuerdan siempre el grano de mostaza «quod minimum est omnibus seminibus; cum autem creverit, majus est omnibus oleribus» nació esta serie de *Congresos Internacionales de Acción Católica*, organizados por la INTERNACIONAL IKA, celebrándose el primero en Graz, a la sombra de LA CRUZ BLANCA que tiene allí su *Oficina Central*, armada como no, en el siglo XX? de una hermosa editorial propia, puesta bajo la protección del Apóstol San Pablo, el *Paulus Verlag*.

El Segundo Congreso Internacional, celebrado en 1922 en la capital del Gran Ducado de Luxemburgo, cuya *Crónica* o *Compte rendu* acaba de publicarse) ha sido ya mucho más importante, reuniéndose en él Delegados y Directores nacionales de Obras católicas de unas veinte naciones.

El Congreso se integraba por ocho *Conferencias Internacionales*: 1.ª Acción Internacional práctica. 2.ª Paz universal cristiana. 3.ª Misión interior o Acción Católica en Europa. 4.ª Juventudes. 5.ª Emigración. 6.ª Prensa. 7.ª Enseñanza. 8.ª Lengua auxiliar internacional.

La organización ha sido eminentemente práctica, como se ve por lo siguiente:

De ningún tema se pronunciaban más de dos discursos, a cargo de dos personas previamente invitadas; la primera de las cuales necesariamente había de exponer doctrina, teoría; y la segunda información, medios prácticos. Y nada más. Después, breve discusión y votación de los acuerdos.

Entre estos, como es sabido, está la adopción universal del *DÍA DE LA PRENSA CATÓLICA «como se celebra en España»*.

No podemos intentar ahora hacer ni un pequeño extracto de la *Crónica* ni aún reproducir las conclusiones aclamadas.

Mas lo dicho basta para dar idea de la trascendencia de estos trabajos, que Dios querrá podamos exponer otro día más despacio.

¡ALLELUIA! es el saludo de los miembros de LA CRUZ BLANCA que surgió en Austria.

¡OREMUS ET LABOREMUS! podemos responder desde España.

Ut omnes unum sint. Amen.

Dr. ILDEFONSO MONTERO, Pbro.  
Director de "Ora et Labora".

Kaspar Mayr, admirato ankaŭ de Hispanio, kiun ni vidis kiam li tradukadis germane la dramon *«Vivo estas Songo»* de Calderón de la Barca.

**La Kongreso de A. C.**

Modeste, humile, kiel komencas la diaj faritaĵoj, kiuj rememoras al ni ciam la sinapan grajnon «quod minimum est Omnibus seminibus; cum autem creverit, majus est omnibus oleribus» naski tiu ĉi serio de Internaciaj Kongresoj pri Katolika Agado, organizitaj de la INTERNACIA «IKA», kaj okazis la unua en Graz, sub la auspicioj de LA BLANKA KRUCO, kiu havas tie ĝian Centran Oficejon ekipita (kie ne, en la jarcento XX?) per unu proprapotenca eldonejo metita sub la protekto de la Apostolo Sankta Paulo, la *Paulus Verlag*.

La Dua Internacia Kongreso, okazinta dum 1922 en la ĉefurbo de la Granda Duklando de Luksemburgo (kies Kroniko aŭ Compte rendu ĵus publikigis), estis jam multe pli grava, ĉar kunvenis tie Delegitojn kaj naciajn Direktoro de *Katolikaj Laboroj* el dudek nacioj proksimume.

La Kongreso konsistis el ok Internaciaj Konferencoj: 1.ª Agado praktika Internacia. 2.ª Universala Kristana paco. 3.ª Interna Misio aŭ Agado Katolika en Europo. 4.ª Junularoj. 5.ª Emigracio. 6.ª Gazetaro. 7.ª Instruado. 8.ª Helpa internacia lingvo. La organizado estis tute praktika, kiel oni povas vidi per la jen. Pri nenio temo oni faris pli ol du paroladojn, elparolitaj de du personoj antaŭe invititaj; la unua nepre devis elmontri doktrinon, teorion; kaj la dua, informadon. praktikajn rimedojn. Nenio plu. Poste, mallonga diskutado kaj voĉdonado de la decidoj.

Inter tiuj ĉi, kiel oni scias, estas la akcepto universala de la TAGO DE LA KATOLIKA GAZETARO «Kiel oni ĝin festas en Hispanujo».

Ni ne povas pretendi nun fari nek malgrandan eliron pri la Kroniko, nek ankaŭ reprodukti la akklamitajn konkludojn.

La skribito sufiĉas por klarigi la transcendecon de ĉi-tiuj laboroj. Dio volu ke ni povus ilin elmontrin alian tagon, pli detale.

Alleluia! estas la saluto de la membroj de LA BLANKA KRUCO, kiu naskis en Austria.

Oremus et Laboremus! ni povas respondi de Hispanio.

Ut omnes unum sint. Amen.

Dr. ILDEFONSO MONTERO, Presbto.  
Direktoro de «Ora et Labora».

qui est d'ailleurs un admirateur de l'Espagne et qui traduisait alors en allemand le drame «La Vida es Sueño» de Calderón de la Barca.

**Les Congrès d' A. C.**

C'est modestement, humblement, comme il convient aux oeuvres de Dieu, qui rappellent toujours le grain de Meutarde quod minimum est omnibus seminibus; cum autem creverit, majus est omnibus oleribus» qu'est née cette série de Congrès Internationaux d'Action Catholique; ils ont été organisés par l'Internationale IKA et le premier a eu lieu à Graz, à l'ombre de la Croix Blanche qui a la base son Bureau Central et est armée - comment pourrait-il en être autrement au XX siècle? - d'une puissante éditoriale, placée sous la protection de l'apôtre Sainte Paul, le *Paulus Verlag*.

Le second Congrès International, qui a eu lieu en 1922 dans la capitale du Grand Duché de Luxembourg (et dont la chronique ou compte rendu vient de se publier) a été déjà plus important, car les délégués et directeurs nationaux d'Oeuvres Catholiques d'environ vingt nations s'y sont réunis.

Le Congrès se composait de huit Conférences Internationales: 1.ª Action Internationale pratique. 2.ª Paix universelle chrétienne. 3.ª Mission intérieure ou Action Catholique en Europe. 4.ª Jeunesses. 5.ª Emigration. 6.ª Presse. 7.ª Enseignement. 8.ª Langue auxiliaire internationale.

L'organisation a été éminemment pratique comme on peut juger:

D'aucun sujet on n'a prononcé plus de deux discours, et ceux-ci étaient à charge de deux personnes préalablement invitées; la première devait nécessairement exposer la doctrine et la théorie et la seconde l'information et les moyens pratiques. Et rien de plus, si ce n'était enfin une brève discussion et un vote des conclusions.

Parmi celles-ci figure, comme l'on sait, l'adoption universelle de la *Jour de la Presse Catholique* «comme elle se célèbre en Espagne».

Nous ne pouvons tenter maintenant, ni de faire un petit extrait de la Chronique, ni même de reproduire les conclusions approuvées.

Mais ce qui est dit suffit pour donner une idée de la transcendance de ces travaux, qui Dieu aidant, nous pourrions exposer un autre jour plus en détail.

Alleluia, tel est le salut des membres de La Croix Blanche, qui surgit en Autriche.

Oremus et Laboremus pouvons nous leur répondre d'Espagne.

Ut omnes unum sint, Amen.

Dr. ILDEFONSO MONTERO, Pêtre,  
Directeur de "Ora et Labora".

¡¡CATÓLICOS!!

El día 29 de Junio, fiesta de San Pedro y San Pablo, se celebra hace varios años en casi todas las naciones del mundo, con el apoyo del Episcopado, la cooperación de la prensa y la Bendición de Su Santidad, la fiesta anual periodística titulada

**Día de la Prensa Católica**

fundada por la Institución Internacional ORA ET LABOR, del Seminario de Sevilla (España), para favorecer las publicaciones católicas con

**ORACIÓN**

(Misas, Comuniones, Sermones)

**PROPAGANDA**

(Conferencias, Mitins, Veladas); y

**COLECTA**

(en las iglesias, en las calles, a domicilio)

Del resultado de esta cuestación (1.000.000 Pesetas, aproximadamente) se separa un 10 %, que se envía como óbolo de la Prensa al Dinero de San Pedro, y se distribuye lo restante entre las publicaciones católicas, reservándose otro 10 % para repetir y perfeccionar la fiesta en el año siguiente.

¡CATÓLICOS DE TODOS LOS PAISES!

Comencemos desde ahora mismo a preparar un universal **DÍA DE LA PRENSA CATÓLICA**, que se celebre a la vez en todos los países del mundo el día 29 de Junio.

**KATOLIKOJ!!**

Dum la tago 29.ª de Junio, festa de Sankta Petro kaj Sankta Paŭlo, oni festis en preskaŭ ĉiuj nacioj de la mondo, kun la protekto de la Episkoparo, la kunhelpo de la gazetaro kaj la Beno de Lia Sankta Mosto, la jara gazeta festo titolita

**Tago de la Katolika Gazetaro**

fondita de la Internacia Institucio ORA ET LABOR, en la Seminario Universitato de Sevilla, por favori katolikajn publikigojn per

**PREĜO**

(Mesoj, Komuniigoj, Predikado)

**PROPAGANDO**

(Konferencoj, Popolaj Kunigoj, Noktaj Kunvenoj)

**KOLEKTO**

(en la pregejoj, tras la strajoj, en la hejmoj)

De la rezultato de ĉi tiu pia kolekto (1.000.000 Pesetoj, proksimume) oni apartigas 10 %, kiu oni sendas kiel obolo de la Gazetaro al la Mono de Sankta Pedro, kaj oni disdonas la 80 %, kiu malmankas inter la katolikaj publikigoj, rezervante 10 %, por ripeti kaj perfektigi la feston dum la sekvanta jaro.

**TUTLANDAJ KATOLIKOJ!**

Ni komencu de nun mem, prepari universalan TAGON DE LA KATOLIKA GAZETARO, kiu oni festos samtempe en la tutaj landoj de la mondo, dum la tago 29.ª de Junio.

¡CATHOLICI!

Die vigesima nona Junii, Sanctis Apostolis Petro et Paulo sacra, celebratur in singulis Orbis civitatibus, unanimiter suffragantibus Episcopis, simulque in hunc finem collaborantibus foliis periodicis, festum annuum, apud nos vocatum

**Día de la Prensa Católica**

id est, dies ad fovendum praelum catholicum specialiter dicata, feliciter conceptum per Internationalem Institutionem ORA ET LABOR in Seminario Pontificio Hispanensi natam, ibique suis ipsius finibus incumbentem, ad efficaciter adjuvandas ipsas catholicas editiones,

**ORATIONE**

(Missarum celebratione, communionum receptione praedicatione)

**PROPAGATIONE**

(por collationes, congressus, litterarios actus)

**AC DENIQUE COLLECTA**

(in templis, vicis, domibus)

Ex hujus quaestationis productu (1.000.000 circiter libellarum), senjigitur decima pars, quae remittitur ut oblatio praeli catholici ad Obolum Sancti Petri, et reliquum inter diversas catholicas ephemerides in unaquaque dioecesi a proprio Ordinario distribuitur, alia decima parte retenta pro ipso festo in subsequenti anno celebrando.

Smus. Dominus Noster Benedictus PP. XV per litteras, ad decennium duraturas, benigne dignatus est opus hoc benedicere, necnon concedere indulgentiam plenariam et remissionem peccatorum omnibus fidelibus festum hoc sub die vigesima nona Junii celebrantibus, dummodo orationi jungant eleemosynam.

**CATHOLICI UNIVERSI ORBIS**

Sedulam ex nunc atque ferventissimam demus operam ut statuatur **UNIVERSALIS DIES PRAELI CATHOLICI**, quae, Deo opitulante ejusque in terris Vicario benedicente, praefata die 29 Junii in omnibus prorsus mundi plagis simul et perpetuo agatur.

# Euntes in mundum universum... (Marc. XVI, 15.)

## ALEMÁN

DIE INTERNATIONALE INSTITUTION «ORA ET LABORA», die im Jahre 1905 in dem hiesigen erzbischöflichen Universitäts-Seminar (*Sevilla—España, Apartado postal 84*), gegründet und von den heil. Vätern in Rom verschiedene Male gesegnet wurde, unterweist praktisch die Schüler der Seminare, die zukünftigen Priester, in der *Palestra* des wirklichen Apostelamtes *ut Bonum Certamen certantes coronam justitiae habeant*; und fördert gleichzeitig in moralischer, technischer und ökonomischer Hinsicht die Vervollkommnung der Priester und der ihnen anvertrauten apostolischen Werke, charakterisiert ihr Schaffen unter der Leitung der Bischöfe in der Anwendung der neuen Waffen, welche der wissenschaftliche Fortschritt zum Kampfe der Ideen erdacht hat, und bedient sich hauptsächlich der Presse dessen Benutzung zum guten Zweck durch den *Presse-Kreuzzug* und die alljährlich am 29. Juni stattfindende Feier des *Katholischen Pressetages*—mit seinem Programme: *Gebet, Propaganda und Kollekte*—gefördert wird, und in der ganzen katholischen Welt, alle gerichtet *ad Evangelium Christi in mundum universum praedicandum* durch alle erlaubten Mittel, die zur Ehre Gottes angeordnet werden können, Vorteile und Früchte bringt laut den Worten des heil. Apostols Paulus: *Omnia vestra sunt, vos autem Christi, Christus autem Dei.*

## ESPAÑOL

LA INSTITUCIÓN INTERNACIONAL «ORA ET LABORA», fundada en 1905 en el Seminario Universidad Pontificia Hispalense (*Sevilla—España, Apartado postal 84*) y bendecida repetidas veces por los Romanos Pontífices, ejercita prácticamente a los alumnos de los Seminarios, futuros sacerdotes, en la *Palestra* del verdadero apostolado, *ut Bonum Certamen certantes coronam justitiae habeant*; y a la vez fomenta el perfeccionamiento en el orden moral, técnico y económico de los sacerdotes y de las obras apostólicas que les están encomendadas; caracteriza su labor el emplear, bajo la dirección de los Obispos, en el combate de las ideas las nuevas armas que ha producido el progreso científico, y principalmente utiliza la Prensa, cuyo uso para el bien fomenta mediante *La Cruzada de la Prensa* y la celebración anual, el 29 de Junio, del *Día de la Prensa Católica*,—con el programa *Oración, Propaganda y Colecta*—que promueve en todo el orbe católico, dirigido todo *ad Evangelium Christi in mundum universum praedicandum*, con la facilidad y frutos que pueden obtenerse utilizando todos los medios lícitos, que pueden ordenarse a la gloria de Dios, según las palabras del Apostol S. Pablo: *Omnia vestra sunt, vos autem Christi, Christus autem Dei.*

## ESPERANTO

LA INTERNACIA INSTITUCIO «ORA ET LABORA», fondita dum la jaro 1905<sup>a</sup>. en la Sevilla Pontifika Seminaria Universitato, (*Sevilla—España, Apartado postal 84*), kaj benita multfoje de la Romaj Pontifikoj, ekzercas praktike la lernantojn de la Seminarioj, en la *Palestra*, (*Batalejo*) de la vera Apostoleco *ut Bonum Certamen certantes coronam justitiae habeant*; kaj samtempe gi ekscitas la Perfektigadon, en morala, teknika kaj ekonomia ordoj, de la pastroj kaj de la apostolaj laboroj, kiuj estas konfiditaj al ili; gi karakterizas sian laboron uzante sub la direkcio de la episkopoj la novajn armilojn, kiujn por la bataloj de ideoj naskis la scienca progresado, kaj cefe utiligas la gazetaron, kies bonfara uzo ekscitas per la gazeta militiro kaj la jara solenigo, okazonta la 29<sup>an</sup>. de Junio, *Tago de la Katolika Gazetaro*, per la programo, *Prego, Propagando kaj Kolekto* kiujn gi iniciatas, en la tuta katolika mondo sinturnita *ad Evangelium Christi in mundum universum praedicandum*, per la facileco kaj fruktoj kiuj povas esti atingitaj utiligante cialjn justajn rimedojn kiuj povas ordonigi je la gloro de Dio, lau la vortoj de la Apostolo Sankta Paulo: *Omnia vestra sunt, vos autem Christi, Christus autem Dei.*

## FRANÇÉS

L'INSTITUTION INTERNATIONALE «ORA ET LABORA» fondée en 1905 au Séminaire-Université Pontificale de Séville (*Sevilla—España, Apartado postal 84*) et maintes fois bénie par les Pontifes Romains, exerce pratiquement les élèves des Séminaires, futurs prêtres, à la *Palestra* du véritable apostolat *ut Bonum Certamen certantes coronam justitiae habeant*; et, en même temps fomente le perfectionnement, dans l'ordre moral, technique et économique, des prêtres et des œuvres apostoliques qui lui sont recommandées; elle caractérise son labeur en employant sous la direction des Evêques, les nouvelles armes que le progrès scientifique a produit pour le combat des idées, elle se sert principalement de la presse dont elle fomente l'emploi pour le bien, au moyen de la *Croisade de la Presse* et la célébration annuelle, le 29 Juin, du *Jour de la Presse Catholique*—avec le programme, *Oraison, Propagande et Collecte*—qui produit dans tout l'orbe catholique, totalement dirigé *ad Evangelium Christi in mundum universum praedicandum* avec la facilité et les profits qu'il est possible d'obtenir, en employant tous les moyens licites, que l'on peut ordonner à la gloire de Dieu, selon les paroles de l'Apôtre Saint Paul: *Omnia vestra sunt, vos autem Christi, Christus autem Dei.*

## INGLÉS

THE INTERNATIONAL INSTITUTION «ORA ET LABORA», founded in 1905 in the Spanish Papal University Seminary (*Sevilla—España, Apartado postal 84*) and blessed on numerous occasions by the Roman Pontiffs is of practical influence to the pupils of the Seminaries, future priests, in the *Palestra* of the true Apostolate *ut Bonum Certamen certantes coronam justitiae habeant*; and at the same time encourages the perfecting, in the moral, technical and economic sphere, of the priests and of the Apostolic Works entrusted to them; characterizes its labor by the employment, under the direction of the Bishops of the new weapons, which scientific Progress as produced by the conflict of ideas and principally uses the Press for the support of good, by means of the *Crusade of the Press* and the annual celebration on the 29th of June, of the *Day of the Catholic Press* with the programme *Prayer, Propaganda and Collections*, which promoted throughout the Catholic World, directing all to the *Evangelium Christi in mundum universum praedicandum* with the facility and advantage, which they can obtain, using all legitimate means that can be to the Glory of God, according to the words of Saint Paul: *Omnia vestra sunt, vos autem Christi, Christus autem Dei.*

## ITALIANO

L'ISTITUZIONE INTERNAZIONALE «ORA ET LABORA», fondata l'anno 1905 nel Seminario-Università Pontificia di Siviglia (*Sevilla—España, Apartado postal 84*) e benedetta più volte dai Romani Pontefici, esercita praticamente gli allievi dei Seminari, futuri preti, nella *Palestra* del vero Apostolato *ut Bonum Certamen certantes coronam justitiae habeant*; fomenta di più il perfezionamento, nell'ordine morale, tecnico, ed economico, dei preti e delle opere apostoliche che li vengono affidate; è caratteristica del suo lavoro l'impiego, sotto la direzione dei Vescovi, delle nuove armi prodotte dal progresso scientifico per la lotta delle idee; e soprattutto si serve della Stampa, che vuole sia utile al bene, e a questo fine adopera la *Crociata della Stampa* e la celebrazione annuale, il 29 Giugno, del *Giorno della Stampa Cattolica*, col suo programma *Orazione, Propagazione e Colletta*, che promuove nell'Orbe Cattolico, cercando sempre il fine: *Ad Evangelium Christi in mundum universum praedicandum* colla facilità e coi frutti, che possono ottenersi, adoperando tutti i mezzi leciti, che si ordinano alla gloria di Dio, secondo le parole dell'Apostolo, S. Paolo: *Omnia vestra sunt, vos autem Christi, Christus autem Dei.*

## PORTUGUÉS

O INSTITUTO INTERNACIONAL «ORA ET LABORA», fundado em 1905 no Seminario-Universidade Pontificia Hispalense, em Sevilla (*Sevilla—España, Apartado postal 84*) e repetidas vezes abençoada pelos Pontífices Romanos, exercita praticamente os alumnos dos Seminarios, futuros sacerdotes na *Palestra* do verdadeiro apostolado *ut Bonum Certamen certantes coronam justitiae habeant*, e ao mesmo tempo fomenta o aperfeiçoamento moral, técnico e económico dos sacerdotes e das obras apostólicas que têm a seu cargo. Caracteriza a sua acção o empregar, debaixo da direcção superior dos Revmos. Bispos, as armas modernas que o progresso científico produziram para o combate das ideias, utilizando principalmente a Imprensa, cuja orientação para o bem fomenta, por meio da *Cruzada da Imprensa* e pela celebração anual, no dia 29 de Junho, do *Dia da Imprensa Catholica*—com o programma «*Oracão, Propaganda e Angariação de donativos*»—que promove em todo o mundo catholico, tudo dirigido *ad Evangelium Christi in mundum universum praedicandum*, com a facilidade e fructos que podem obter-se utilizando todos os meios lícitos que podem empregar—se para a maior Gloria de Deus, segundo palavras do Apostolo S. Paulo: *Omnia vestra sunt, vos autem Christi, Christus autem Dei.*